

31/4/2025

Le risorse

Questi 6 elenchi in Excel, contenenti una raccolta di dizionari, glossari e banche dati specifici per il linguaggio giuridico attualmente presenti su Web, sono frutto del lavoro degli studenti di Informatica del corso di laurea in Comunicazione interlinguistica applicata alle professioni giuridiche (prof. Bacchelli).

I file sono stati elaborati nel corso dell'a.a. 2019-20 e sono stati parzialmente rivisti, aggiornati e corretti da un gruppo di studenti dell'a.a. 2020-21 e 2021-2022. Nel corso dell'a.a. 2024-25 sono stati interamente rivisti dagli studenti del corso che hanno aggiunto alcune nuove risorse cancellando tutte quelle i cui link non sono più validi.

Per l'elenco è stato utilizzato Excel in modo da consentire di selezionare, tramite filtri, le risorse desiderate (ad esempio per lingua/lingue, per tipo di risorsa, per formato).

Il file zippato contiene, oltre al file "Come cercare":

- 5 Excel, uno per ciascuna lingua tra inglese/francese/tedesco/spagnolo e italiano (consultabili da chi non ha dimestichezza con Excel)
- un Excel contenente tutte le risorse reperite, per tutte le lingue

Per aprire i link dell'Excel basta cliccarci sopra una volta oppure copiare e incollare l'url nel browser (facendo click con il tasto destro del mouse per copiarlo).

File per le singole lingue

Chi non ha dimestichezza con Excel può semplicemente scorrere il documento alla ricerca di ciò che cerca, per esempio in base alle crocette presenti per le lingue.

Per selezionare una lingua utilizzando invece i filtri di Excel, cliccare sul triangolino in basso in corrispondenza dell'intestazione per la lingua prescelta e, nella finestra che si apre deselezionare "(Seleziona tutto)" e selezionare la crocetta (come si vede sotto in basso sulla destra):

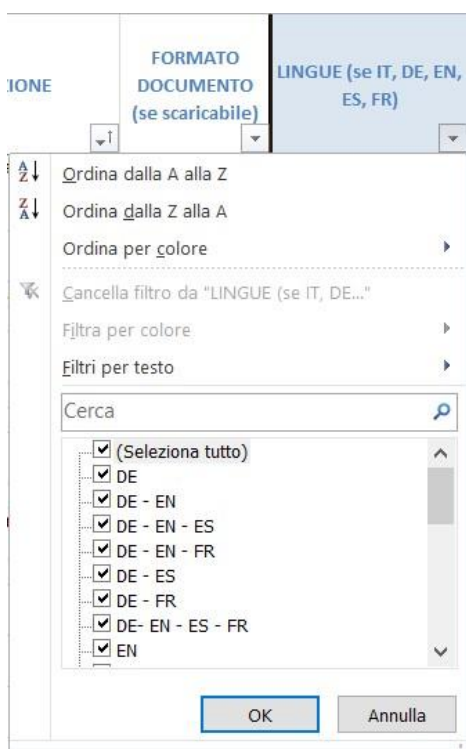
CIALIZZAZIONE	FORMATO DOCUMENTO (se scaricabile)	IT	EN	FR	DE	ES
			X	X	X	X
			X			X
			X			
			X			
					X	
			X	X	X	X
			X	X	X	X

Dopo aver selezionato una lingua è possibile selezionarne anche un'altra nello stesso modo per ottenere la combinazione linguistica desiderata.

Se invece si desidera cercare solamente le risorse monolingue, ad esempio per l'italiano, occorrerà scegliere il file delle sole risorse italiane, nella finestra che si apre deselezionare "(Seleziona tutto)" e infine mettere la spunta su (Vuote) in corrispondenza delle colonne di EN, FR, DE, ES, per escludere tutte le risorse con più di una lingua.

File con tutte le lingue (RISORSE_GIURIDICHE_generale)

Per selezionare la combinazione o le combinazioni linguistiche desiderate, cliccare sul triangolino in basso in corrispondenza dell'intestazione "LINGUE (se IT,DE,FR,ES,EN)" e, nella finestra che si apre, deselezionare "(Seleziona tutto)". Selezionare quindi le combinazioni linguistiche desiderate:



È possibile anche filtrare il foglio per TIPO DI RISORSA, per FORMATO e per SPECIALIZZAZIONE e applicare anche più di un filtro.

Se ad esempio si desidera selezionare solo i documenti pdf per la combinazione linguistica italiano / inglese, si agirà sul filtro del FORMATO, selezionando pdf, e poi sul filtro LINGUE, selezionando le combinazioni linguistiche che contengono sia EN che IT.